



Rechargeable Battery 20V 4Ah PAP 20 B3

PL

Akumulator 20 V 4 Ah

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

EE

Aku 20 V 4 Ah

Originaalkasutusjuhendi tõlge

LV

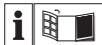
Akumulators 20 V 4 Ah

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

DE AT CH

Akku 20 V 4 Ah

Originalbetriebsanleitung



PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE

AT

CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	4
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	25
EE	Teabe läbivaatamise kuupäev	Lehekülg	45
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	62

A



Spis treści

Wstęp	5	Przechowywanie	16
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	5	Czyszczenie	17
Opis ogólny	6	Konserwacja	17
Zawartość		Utylizacja/ochrona środowiska	17
opakowania	6	Gwarancja	18
Zestawienie	6	Serwis naprawczy ...	22
Dane techniczne	7	Service-Center	23
Czas ładowania	7	Importer	23
Uwagi dotyczące bezpieczeństwa	8	Części zamienne / Akcesoria	24
Symbole i		Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	82
piktogramy	8		
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	9		
Obsługa	14		
Wyjmowanie/ wkładanie			
akumulatora	14		
Sprawdzanie stanu naładowania			
akumulatora	15		
Zużyte			
akumulatory	16		

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze

wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Akumulator jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Akumulatory można ładować tylko za pomocą łado-

warek z serii PARKSIDE X 20 V TEAM. Każdy inny sposób użycia może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. To urządzenie nie nadaje się do użytku profesjonalnego. W przypadku użytkowania komercyjnego gwarancja przestaje obowiązywać. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem niezgodnym z przeznaczeniem urządzenia lub jego nieprawidłową obsługą.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się

na przedniej rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

- Akumulator
- Instrukcja obsługi

i Ładowarka nie jest dołączona do zestawu.

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

A Zestawienie

- 1 Przycisk zwalniający
- 2 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora
- 3 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 4 Akumulator

Dane techniczne

Akumulator (litowo-jonowy)..... PAP 20 B3

Liczba ogniw
akumulatora 10

Napięcie
znamionowe 20 V \equiv

Pojemność 4,0 Ah

Energia 80 Wh

Temperatura
.....maks. 50 °C

Ładowanie..... 4 - 40 °C

Praca..... -20 - 50 °C

Przechowywanie
..... 0 - 45 °C

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1; Smart PLGS 2012 A1.


Czas ładowania


		Akumulator
		PAP 20 B3
Ładowarka	PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 min
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 min
	Smart PLGS 2012 A1	50 min


Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Symbole i piktogramy


Symbole użyte w instrukcji


 Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi ochrony przed obrażeniami ciała lub szkodami rzeczowymi

 Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowemu na skutek porażenia prądem elektrycznym

 Znak informacyjny z informacją dla lepszej obsługi urządzenia

Symbole na akumulatorze

 Akumulator jest częścią serii X 20 V Team.

 Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

 Przycisk wskaźnika stanu naładowania akumulatora.

 Akumulator

Li-Ion

tora nie wyrzucać do śmieci domowych, ognia lub wody.



Nie narażać akumulatora na dłuższe, silne oddziaływanie promieni słonecznych, nie kłaść baterii na grzejnikach (maks. 50 °C).



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze śmieciami domowymi.



Akumulatory oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd

zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

UWAGA! Przy korzystaniu z narzędzi elektrycznych należy przestrzegać podanych poniżej podstawowych środków bezpieczeństwa, zabezpieczających przed porażeniem prądem elektrycznym, zranieniem i pożarem.

Uważne obchodzenie się z urządzeniami napędzanyymi akumulatorami i ich stosowanie

- Ładuj akumulatory tylko za pomocą ładowarek należących do serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Używanie ładowarki przystosowanej do określonego rodzaju akumulatorów z innymi akumulatorami grozi pożarem.

- Stosuj w urządzeniach elektrycznych tylko przystosowane

do nich akumulatory. Używanie innych akumulatorów może prowadzić do zranień i pożaru.

- Trzymaj nieużywane akumulatory z daleka od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować połączenie biegunów. Zwarcie między biegunami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- **Nieprawidłowe stosowanie może doprowadzić do wycieku elektrolitu z akumulatora. Unikaj kontaktu z elektrolitem. Jeżeli elektrolit zetknął się z oczami, umyj oczy wodą. Jeżeli elektrolit dostał się do oka, skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarskiej.** Wyciekający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używaj uszkodzonego lub zmienionego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
- **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowa-**

nia i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

Serwis

- **Nigdy nie wykonuj konserwacji uszkodzonych**

akumulatorów. Wszystkie czynności konserwacyjne przy akumulatorach powinny być wykonywane tylko przez producenta lub autoryzowane punkty serwisowe.

Specjalne zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń zasilanych akumulatorami

- **Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone podczas instalowania akumulatora.** Instalowanie

akumulatora w urządzeniu elektrycznym podłączonym do sieci elektrycznej może spowodować wypadek.

- **Ładuj akumulatory tylko wewnątrz pomieszczeń, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do takiego ładowania.** Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- **Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zawsze odłączaj wtyczkę ładowarki od**

gniazdka elektrycznego, zanim zaczniesz jej czyszczenie.

- **Nie wystawiaj narzędzia elektrycznego przez dłuższy czas na silne promieniowanie słoneczne i nie kładź go na kaloryferze.** Gorąco może spowodować uszkodzenie akumulatora i wybuch.
- **Przed rozpoczęciem ładowania zaczekaj, aż nagrzany akumulator ostygnie.**
- **Nie otwieraj akumulatora i**

chronić go przed mechanicznymi uszkodzeniami. Niebezpieczeństwo zwarcia i wydzielenia par drażniących drogi oddechowe. Zadbaj o dopływ świeżego powietrza i dodatkowo skorzystaj z pomocy lekarskiej.

- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

i Należy również instrukcji przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania podanych w instrukcji obsługi ładowarki praz narzędzia serii (PARKSIDE) X 20 V TEAM.

Obsługa

Wyjmowanie/ wkładanie akumulatora

i Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy narzędzie akumulatorowe jest go-

towe do użycia. Występuje niebezpieczeństwo obrażeń ciała!

1. Aby wyjąć akumulator (4) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (1) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (4), wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania (3) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora (4).
Naciśnij przycisk

wskaźnika stanu naładowania (2) na akumulatorze.


Stan naładowania akumulatora sygnalizowany jest zaświeceniem się odpowiedniej diody.

Gdy świecą się 3 diody LED (czerwona, pomarańczowa i zielona):

akumulator jest naładowany

Gdy świecą się 2 diody LED (czerwona i pomarańczowa): akumulator jest częściowo naładowany

Gdy świeci się 1 dioda (czerwona): akumulator wymaga ładowania

 Naładuj akumulator (4), gdy na wskaźniku stanu nała-

dowania (3) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Używaj tylko zamiennego akumulatora, dostępnego w naszym dziale serwisowym.
- Zawsze przestrzegaj aktualnie obowiązujących zaleceń bezpieczeństwa oraz przepisów i wskazówek dotyczących ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska”).

Przechowywanie

- Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.
- Akumulator przechowuj tylko w stanie częściowo naładowanym. Podczas dłuższego przechowywania powinny świecić się 2 do 3 diod LED.
- W okresie dłuższego przechowywania należy co 3 miesiące kontrolować stan naładowania akumulatora i w razie potrzeby doładować.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze między 0 °C a 45 °C.

Podczas przechowywania unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej wydajności.

Czyszczenie

Oczyść akumulator suchą szmatką lub pędzlem.

Nie używaj wody ani metalowych przedmiotów.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Utylizacja/ ochrona środowiska

Akumulator oraz opakowanie oddaj do punktu recyklingu odpadów.



Symbol przekreślonego pojemnika na odpady Li-Ion oznacza, że niniejszy produkt nie może zostać przekazany po zakończeniu użytkowania do utylizacji wraz z odpadami domowymi. Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wy-

dostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizuj zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zale-

camy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwieraj akumulatora.

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na niniejszy artykuł udzielamy 3-letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji

rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją,

otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Na-

prawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wyłącznie wad materiałowych i produkcyjnych. Niemiejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części szybko zużywających się (np. pojemność akumulatora).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był

zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Gwarancja nie dotyczy również szkód związanych z zalaniem, mrozem, uderzeniem pioruna, pożarem lub niewłaściwym transportem. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego

i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 408025_2207).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie

na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy. Podejmujemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki. Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 408025_2207

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na
www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 23).

Akumulator

PAP 20 B3, 4,0 Ah80001157

Ładowarka

PLG 20 C1; 2,4 A, EU.....80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU.....80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK80001356

PDSLГ 20 A1; EU80001339

PDSLГ 20 A1; UK.....80001340

Saturs

Ievads	26	Apkope	37
Noteikumiem atbilstoša izmantošana	26	Utilizācija/vides aizsardzība	37
Vispārīgs apraksts ...27		Garantija	38
Piegādes komplekts.....	27	Remonta serviss	42
Pārskats	27	Servisa centrs	43
Tehniskie dati	27	Importētājs	43
Uzlādes ilgums	28	Rezerves daļas / piederumi	44
Drošības norādes29		Originālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums	83
Simboli un apzīmējumi	29		
Vispārīgas drošības norādes	30		
Lietošana	35		
Akumulatora izņemšana un ievietošana.....	35		
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude .	35		
Nolietoti akumulatori	36		
Uzglabāšana	36		
Tīrīšana	37		

levads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un ti-

kai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulators ir saderīgs ar visām (PARKSIDE) X 20 V TEAMS ierīcēm. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar (PARKSIDE) X 20 V Team sērijas akumulatoriem. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt iekārtas bojājumus un radīt būtisku apdrau-

dējumu lietotājam. Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas vai nepareizas apkalpošanas dēļ.

Vispārīgs apraksts



Attēlus Jūs atradīsiet atlokāmajā priekšpusē.

Piegādes komplekts

- akumulators
- lietošanas instrukcija

i **Uzlādes ierīce piegādes komplektā nav iekļauta.**

Lūdzam pareizi utilizēt iepakojumu.

A Pārskats

- 1 Atbloķēšanas poga
- 2 Uzlādes līmeņa indikatora poga
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators

Tehniskie dati

Akumulators

(litija jonu)....**PAP 20 B3**

Baterijas elementu skaits 10

Nominālais

spriegums 20 V

Kapacitāte 4,0 Ah

Enerģija 80 Wh

Maks.
 temperatūra.....50 °C
 Lādēšanas
 režīmā..... 4 - 40 °C


Darbības
 režīmā -20 - 50 °C
 Uzglabāšanas
 laikā..... 0 - 45 °C


Uzlādes ilgums


		Akumulators
		PAP 20 B3
Uzlādes ierīce	PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 minūtes
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLĢ 20 A1 PDSLĢ 20 B1	60 minūtes
	Smart PLGS 2012 A1	50 minūtes

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLĢ 20 A1, PDSLĢ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Drošības norādes Simboli un apzīmējumi Pamācībā izmantotie simboli:


 **Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus**


 **Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas trieciena**


 **Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci**

Simboli uz akumulatora:

 Šis akumulators ir X 20 V Team sastāvdaļa.

 Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.

 Uzlādes līmeņa indikatora poga

 **Ne-**
metiet
akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī vai ūdenī.

 **Nepakļaujiet akumulatoru**

ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).



Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz vieni neatkarīgu otrreizējo pārstrādi.



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.

Vispārīgas drošības norādes



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Uzmanīga ar akumulatoriem darbināmu ierīču izmantošana un apiešanās ar tām:

- Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ietilpst (PARKSIDE) X 20 V TEAM

sērijā. Uzlādes ierīce, kas ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, var aizdegties, ja to izmanto citu akumulatoru uzlādei.

- **Elektroierīču darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- **Neizmanto akumulatoru neuzglabājiēt saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju un citu nelielu me-**

tāla priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanos.

Īsslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- **Nepareizas lietošanas dēļ no akumulatora var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to.** Nejaušas saskares gadījumā nomazgājiet attiecīgo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora

iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- **Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidoti akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmas

vai temperatūra, kas ir augstāka par 130 °C, var izraisīt eksploziju.

- **Sekojiēt visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiēt akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo instrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras amplitūdu.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru

un paaugstināt ugunsbīstamību.

Serviss

- **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvaroti klientu apkalpošanas centru speciālisti.

Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmā ierīcēm:

- **Pirms akumulatora ievietošanas**
- **pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.** Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā, var notikt nelaimes gadījumi.
- **Savus akumulatorus lādējiet tikai iekštelpās, jo uzlādes ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.** Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet uzlādes ierīces spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.**

- **Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem.** Karstums bojā akumulatoru un rada sprādziena risku.
- **Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**
- **Neveriet akumulatoru vaļā un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem.** Pastāv īssavienojuma risks un var izdalīties tvaiki, kas

kairina elpceļus. Nodrošiniet svaiga gaisa pieplūdi un papildus meklējiet medicīnisko palīdzību.

- **Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

i Nemiet vērā arī drošības norādījumus un norādes par uzlādi, kas ir sniegtas jūsu uzlādes ierīces un (PARKSIDE) X 20 V Team sērijas instrumenta lietošanas instrukcijā.

Lietošana

Akumulatora izņemšana un ievietošana

i Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmā ierīce ir sagatavota darbam. Pastāv savainošanās risks!

1. Lai izņemtu akumulatoru (4) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogu (1) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
2. Lai ievietotu akumulatoru (4), gar vadotni iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators (3) signalizē par akumulatora (4) uzlādes līmeni. Nospiediet uzlādes līmeņa indikatora pogu (2) akumulatorā. Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajai LED lampiņai.

Deg 3 LED lampiņas (sarkana, oranža un zaļa): akumulators ir uzlādēts

Deg 2 LED lampiņas (sarkana un oranža): akumulators ir daļēji uzlādēts

Deg 1 LED lampiņa (sarkana): akumulators ir jāuzlādē

i Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

Nolietoti akumulatori

- Ievērojami saīsināts darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet vienīgi tādu rezerves akumulatoru, ko var saņemt ar klientu apkalpošanas dienesta starpniecību.
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos drošības norādījumus, kā arī noteikumus un norādes par

apkārtējās vides aizsardzību (skatīt „Utilizācija/vides aizsardzība”).

Uzglabāšana

- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Uzglabājiet ierīci daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas periodā vajadzētu degt 2 līdz 3 LED lampiņām.
- Ilgākas glabāšanas gadījumā aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.

- Akumulatora uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstrēmā aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu.

Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Iekārtai nav nepieciešama apkope.

Utilizācija/vides aizsardzība

Nogādājiet akumulatoru un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols norāda, ka kalpošanas laika beigās šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Neizmetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.

Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējām prasībām. Bojāti vai nolietoti akumulatori saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EK ir nododami otrreizējai pārstrādei. Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz vieni nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Informāciju par to jūs varat iegūt pie vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem vai mūsu servisa centrā. Akumulatorus utilizējiet izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosēgt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.

Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šim izstrādājumam jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības.

Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē

tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums parāda, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomaiņām un saremontētā detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām

kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz normālu dilstošo detaļu nolietojumu (piemēram, uz akumulatora kapacitāti).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi

jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 408025_2207), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
 - Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
 - Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto ser-
- visa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papild-

du izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pa-

kalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs

LV Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 408025_2207

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas / piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē
www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 43. lpp.).

Akumulators

PAP 20 B3, 4,0 Ah80001157

Uzlādes ierīce

PLG 20 C1; 2,4 A, EU.....80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU.....80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK80001356

PDSLГ 20 A1; EU80001339

PDSLГ 20 A1; UK.....80001340

Sisu

Sissejuhatus.....	46	Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse.....	56
Otstarbekohane kasutamine	46	Garantii	56
Üldine kirjeldus	47	Remonditeenus	60
Tarnekomplekt.....	47	Teeninduskeskus	60
Ülevaade	47	Importija	60
Tehnilised andmed... 	47	Varuosad/tarvikud ..	61
Laadimisaeg.....	48	Tõlge EÜ vastavusdek- laratsiooni originaal- dokumendist	84
Ohutusjuhised	48		
Sümbolid ja piktogrammide	48		
Üldised ohutusjuhised.....	50		
Käsitsemine.....	54		
Aku eemaldamine/ paigaldamine	54		
Aku laetustaseme kontrollimine.....	54		
Kasutatud akud....	55		
Ladustamine	55		
Puhastamine	55		
Hooldus	56		

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme.

Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätme-käitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Otstarbekohane kasutamine

Aku ühildub kõikide (PARKSIDE) X 20 V TEAMi seadmetega. Akusid tohib laadida vaid seeria (PARKSIDE) X 20 V TEAM laaduritega. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. See seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil

kasutamiseks. Ärieesmärgil kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tekivad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

Üldine kirjeldus



Joonised leiad eesmiselt volditavalt leheküljelt.

Tarnekomplekt

- Aku
- Kasutusjuhend



Laadur ei sisaldu tarnekomplektis.

Kõrvaldage pakkematerjal nõuetekohaselt.

A Ülevaade

- 1 Vabastusnupp
- 2 Laetustaseme näidiku nupp
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Aku

Tehnilised andmed

Aku (Li-Ion) PAP 20 B3

Elementide arv..... 10

Nimipinge..... 20 V

Mahtuvus 4,0 Ah

Energia 80 Wh

Temperatuur. max 50 °C

Laadimisprotsess

.....4...40 °C

Töö..... -20...50 °C

Ladustamine .0...45 °C

Laadimisaeg

		Aku
		PAP 20 B3
Laadur	PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 minutit
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 minutit
	Smart PLGS 2012 A1	50 minutit

Me soovitame teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimisseadmetega: PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1 Smart PLGS 2012 A1.

Ohutusjuhised
Sümbolid ja
piktogramm
 Sümbolid kasutus-
 juhendis:




Ohusümbol
 koos juhistega

**isiku- ja varakah-
 jude vältimiseks**




Ohusümbol
 koos juhistega
 elektrilöögist tule-
 nevata isiku- ja va-
 rakahjude vältimi-
 seks

 Juhisesümbolid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta

Akul olevad sümbolid:

 Aku on seeria X 20 V Team osa.

 Lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.

 Laetustaseme näidiku nupp

   Ärge visake

Li-Ion

akut olmejäätmete hulka, tulle ega vette.



Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ega pange seda küttekehade peale (max 50 °C).



Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnahoidlikult taaskasutusse.



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Üldised ohutusjuhised



Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahjuohu vastu tarvitusele võtma järgmised põhilised ohutusmeetmed:

Akutööriista kasutamine ja käsitsemine:

- Laadige akusid ainult laaduritega, mis kuuluvad seeriasse (PARKSIDE) X 20 V TEAM. Ühe kindla

akuliigi jaoks ette nähtud laaduri korral tekib tulekahjuoht, kui seda kasutatakse teistsuguste akudega.

- **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ette nähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohu.
- **Hoidke aku, mida hetkel ei kasutata, eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest**

metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide lühiühenduse.

Aku kontaktide lühiühenduse tagajärjeks võivad olla põletushaavad või tulekahju.

- **Väärkasutuse korral võib vedelik akust välja lekkida. Vältige sellega kokku puutumist. Juhusliku kokkupuute korral peske see veega maha. Kui vedelikku satub silma, pöörduge arsti poole. Välja lekkiv akuvedelik võib nahka ärrita-**

da või põletada.

- **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.
- **Ärge jätke akut tule ega kõrgete temperatuuride kätte.** Tuli või temperatuur üle 130 °C võib tekitada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge kunagi laadige akut ega juhtmeta töö-**

riista väljaspool kasutusjuhendis toodud temperatuurivahemikku.

Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

Teenindus

- **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Aku hooldustöid tohib teha ainult tootja või volitatud hoolduskeskus.

Spetsiaalsed ohutusjuhised akuseadmete kasutamiseks

- **Enne kui te hakkate akut paigaldama, veenduge, et seade oleks välja lülitatud.** Aku paigaldamine siselülitatud elektritööriista võib põhjustada õnnetusi.
- **Laadige akut ainult siseruumis, sest laadur on ainult selleks ette nähtud.**
- **Elektrilöögiriski vähendamiseks tõmmake laaduri pistik enne puhastamist**

pistikupesast välja. Ärge jätke akut pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte ega pange seda küttekehade peale. Kuumus kahjustab akut ja esineb plahvatusoht.

- Laske soojenenud akul enne laadimist maha jahtuda.
- Ärge avage akut ja vältige aku mehaanilist kahjustamist. Esineb lühiseoht ja väljuda võivad hingamisteid ärritavad aurud. Tagage värske

õhk ja pöörduge arsti poole.

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

i Järgige samuti ohutus- ja laadimisjuhiseid, mis on toodud teie (PARKSIDE) X 20 V TEAM seeria laaduri ja tööriista kasutusjuhendis.

Käsitsemine

Aku eemaldamine/ paigaldamine

i Paigaldage aku alles siis, kui aku-tööriist on kasutamiseks ette valmistatud. Esineb vigastusoht!

1. Aku (4) eemaldamiseks seadmest vajutage akul olevat vabastusnuppu (1) ja tõmmake aku välja.
2. Aku (4) paigaldamiseks lükake aku mööda juhtsiine seadmesse. See fikseerub kuuldavalt.

Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik (3) näitab aku (4) laetustaset.

Vajutage akul laetustaseme nuppu (2). Aku laetustaset näitab vastava LED-näidiku süttimine.

3 LEDi põlevad (punane, oranž, roheline):

Aku laetud

2 LEDi põlevad (punane ja oranž): Aku osaliselt laetud

1 LED põleb (punane): Akut tuleb laadida

i Laadige akut (4), kui põleb ainult veel laetustaseme näidiku (3) punane LED.

Kasutatud akud

- Märkimisväärselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest viitab sellele, et aku on ammendunud ja tuleb asendada. Kasutage ainult varuakut, mille saate hankida klienditeenindusest.
- Järgige igal juhul hetkel kehtivaid ohutusjuhiseid ning keskkonnakaitsealaseid seadusi ja juhisid (vt „Käitlemine/keskkonnakaitse“).
- Hoidke akut ainult osaliselt laetuna. Pikema ladustusaja jooksul peaksid põlema 2 kuni 3 LEDi.
- Pikema ladustusfaasi jooksul kontrollige umbes iga 3 kuu järel aku laetustaset ja laadige vajaduse korral uuesti.
- Aku ladustustemperatuur on 0 °C kuni 45 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma ja kuumust, et aku ei kaotaks oma võimsust.

Ladustamine

- Enne seadme pikemat aega ladustamist (nt talveks) võtke aku seadmest välja.

Puhastamine

Puhastage akut ainult kuiva lapi või pintsliga. Ärge kasutage vett ega metallist esemeid.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Viige aku ning selle pakend keskkonnasäästliku taaskasutusse.



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaja lõpus käidelda olmejäätmete hulgas. Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aurred või vedelikud lekiavad sellest välja.

Käidelge akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EG taaskasutada. Andke akud vanade patareide kogumispunkti, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Teavet selle kohta küsige kohalikult jäätmekäitlejalt või meie teeninduskeskusest. Käidelge need akud tühjalt. Me soovitame poolused kleepklindiga lühise eest kaitseks kinni katta. Ärge avage akut.

Garantii

Väga austatud klient
Saate sellele seadmele

3-aastase garantii alates ostukuupäevast. Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kasparandada või asendada.

Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme.

Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu

ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud ran-geid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib erandi- tult ainult materjali- ja tootmisvigade esinemi- se korral. See garantii ei laiene kulvdetailide normaalsele kulumisele (nt aku mahtuvus).

See garantii ei kehti, kui toodet on kahjusta- tud, seda ei ole kasuta-

tud otstarbekohaselt või seda ei ole hooldatud. Sama kehtib veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Toote otstarbe- kohaseks kasutamiseks tuleb kõiki kasutusju- hendis esitatud juhiseid täpselt järgida. Kasu- tusviise ja toiminguid, mida selles kasutusju- hendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida. Toode on ette nähtud kasutamiseks erakätes, mitte tööstuslikuks ka- sutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu ka- sutamise korral, jõe kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie

volitatud teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 408025_2207).
- Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt, tehtud graveeringu näol, oma juhendi tiitellehelt (all vasakul) või tagaküljel või all olevalt kleepsult.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnmisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosa-

konnaga **telefoni** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.

- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmnmise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadme-

ga palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt

Remonditeenus

Garantii alla mittekuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise. Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid

vastu ei võeta. Meile saadetud defektseid seadmed kõrvaldamise kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus

EE **Teenus Eesti**

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 408025_2207

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Varuosad/tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 60).

Aku

PAP 20 B3, 4,0 Ah80001157

Laadur

PLG 20 C1; 2,4 A, EU.....80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU.....80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK80001356

PDSLГ 20 A1; EU80001339

PDSLГ 20 A1; UK.....80001340

Inhalt

Einleitung	62	Entsorgung/ Umweltschutz	74
Bestimmungsgemäße Verwendung	63	Garantie	76
Allgemeine Beschreibung	64	Reparatur-Service	80
Lieferumfang.....	64	Service-Center	80
Übersicht	64	Importeur	81
Technische Daten	64	Ersatzteile/ Zubehör	81
Ladezeit	65	Original-EG-Konformi- tätserklärung	85
Sicherheitshinweise ..	65		
Symbole und Bildzeichen	65		
Allgemeine Sicher- heitshinweise	67		
Bedienung	72		
Akku entnehmen/ einsetzen	72		
Ladezustand des Akkus prüfen	72		
Verbrauchte Akkus	73		
Lagerung	73		
Reinigung	74		
Wartung	74		

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Dieses Gerät wurde während der Produktion

auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des

Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des (PARKSIDE) X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (PARKSIDE) X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet

nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion)

.....	PAP 20 B3
Anzahl der Batteriezellen	10
Nennspannung 20 V	==
Kapazität	4,0 Ah
Energie	80 Wh
Temperatur... max	50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb....	-20 - 50 °C
Lagerung....	0 - 45 °C

Ladezeit

		Akku
		PAP 20 B3
Ladegerät	PLG 20 A4 PLG 20 C1	120 Min
	PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	60 Min
	Smart PLGS 2012 A1	50 Min

Wir empfehlen Ihnen, diesen Akku mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1


Sicherheits- hinweise

Symbole und Bildzeichen


Bildzeichen in der
Betriebsanleitung:

 Gefahrenzei-
chen mit An-

gaben zur Verhü-
tung von
Personen- oder
Sachschäden


 Gefahrenzei-
chen mit An-
gaben zur Verhü-
tung von

Personenschäden durch einen elektrischen Schlag

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:


 Der Akku ist Teil der Serie X 20 V TEAM.


 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

 Taste zur Ladezustandsanzeige

   Werfen

Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

 Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

 Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammel-

stelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerk-**

zeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschä-**

digten oder veränderten Akku.

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den**

Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf

nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.**
Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf,**

weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.

- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.**
Hitze schadet dem Akku und es

besteht Explosionsgefahr.


- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

- **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

i **Beachten Sie ebenfalls die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie (PARKSIDE) X 20 V Team gegeben sind.**

Bedienung

Akku entnehmen/ einsetzen

 Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden

i Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe

„Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und

45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel.

Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Akku und

Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder

verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz: Vertreiber von

Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln sind zur Rücknahme von Geräten verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten für Elektro- und Elektronikgeräten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines neuen Elektro- und Elektronikgerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung grö-

ßer als 25 cm sind.
Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch

unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der

Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene

Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z. B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt,

wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei

missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 408025_2207) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte

dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons)

und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung. Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperr-

gut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 408025_2207

AT Service Österreich

Tel.: 0800 44 77 44
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 408025_2207

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 408025_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
www.grizzlytools.de

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools.shop**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 80).

Akku

PAP 20 B3, 4,0 Ah80001157

Ladegerät

PLG 20 C1; 2,4 A, EU.....80001353

PLG 20 C1; 2,4 A, UK80001354

PLG 20 C3; 4,5 A, EU.....80001355

PLG 20 C3; 4,5 A, UK80001356

PDSLГ 20 A1; EU.....80001339

PDSLГ 20 A1; UK.....80001340

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja akumulator, **seriia produkcyjna PAP 20 B3**, IAN 408025_2207; spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Załącznikow K
IEC 62133-2:2017
IEC 62133-2:2017/AMD1:2021
EN IEC 63000:2018**

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 15.01.2023



Christian Frank
Osoba upoważniona do
sporządzania dokumentacji
technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

LV

Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka akumulators **modelis PAP 20 B3**, IAN 408025_2207; atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Pielikums K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018
IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs :

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 15.01.2023



Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā
persona

** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist

Käesolevaga kinnitame, et aku, **Mudel PAP 20 B3**
IAN 408025_2207; vastab alljärgnevale ELi
direktiivide kehtivatele versioonidele:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid
ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Lisa K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018
IEC 62133-2:2017/AMD1:2021

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest
vastutab tootja:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 15.01.2023

Christian Frank
Dokumentatsiooni
koostamiseks volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab
Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile
2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise
kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

20221207_rev02_mt



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku,
Modell: PAP 20 B3, IAN 408025_2207; folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU)2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 62841-1:2015 Anhang K
IEC 62133-2:2017 • EN IEC 63000:2018
IEC 62133-2:2017/AMD1:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools
GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
Germany, 15.01.2023

Christian Frank
Dokumentations-
bevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stan informāciji · Teksta pēdējās pārskatīšanas
datums · Teabe lābivaatamise kuupāev ·
Stand der Informationen: 12/2022 ·
Ident.-No.: 80001680122022-PL/LV



IAN 408025_2207